

F Y]gYk Ufbi b[Yb 'ZØf 'ÿ [mdhYb. 'J c fg]W h
ZØf 'B F K !I f`Ui VYf°

8 Ug'5i gk Åfh][Y'5a h'k Ufbh'j cf'F Y]gYb 'bUW 'ÿ [mdhYb 'i bX
ni f'HØf_Y]'Ui Z[fi bX'j cb'G]W Yf\Y]hgf]g]_Yb'i bX'a Ò[`]W Yb
HYffc fUbgW `À[Yb"

8]Y'Gca a YfZYf]Yb '\UVYb']b 'B cfXf\Y]b!K YghZU`Yb 'VY[cbbYbž'i bX
j]Y`Y'8Yi hgWY`ZfYi Yb'g]W 'Ui Z'\fYb`Ub[Y'[Yd`UbhYb`i f`Ui V"
K Å\fybX'g]W`X]Y`F Y]gYbXYb'bUW`N]Y`Yb'a]hghfU\`YbXYa
GcbbYb`]W`hi bX'hØf_]gV`Ui Ya`K UggYf'gY\`bYbž'k Ufbh'XUg
5i gk Åfh][Y'5a h'j cf'a Ò[`]W Yb'F]g]_Yb']b 'VY`]YVhYb
: Yf]YbfY[]cbYb"

G]W Yf\Y]hgk Ufbi b[Yb ']b 'VY`]YVhYb
I f`Ui VgfY[]cbYb

Ni `XYb'k]W h][ghYb'K Ufbi b[Yb 'XYg'5i gk Åfh][Yb'5a hYg'[Y\Øfh
Y]bY`HY]'fY]gYk Ufbi b['ZØf'ÿ [mdhYb"'8]YgY`K Ufbi b[`]gh
]bgVYgcbXYfY`Ui Z'X]Y`U_hi Y`Yb'dfc!dU`Àgh]bYbg]gW Yb
8Ya cbghfUh]cbYb'ni fØW_ni ZØ\fybž'X]Y`]b'j]Y`Yb'GhÅXhYb
ÿ [mdhYbg'ghUhhZ]bXYb"'8 Ug'5i gk Åfh][Y'5a h']bZcfa]Yfhž'XUgg'UV
A]hU[`bUW`XYa `: fY]hU[g[YVYh'a]h'k Y]hYfYb
; fc»XYa cbghfUh]cbYb'ni `fYW`bYb']ghž'k Ug'ZØf'F Y]gYbXY`Y]b
Yf\YV`]W Yg'F]g]_c`XUfghY`Yb`_ØbbhY"

⇒bZcfa Uh]cbYb'ni `G]W Yf\Y]hg`U[Y`i bX
F Y]gYk Ufbi b[Yb

8 Ug'5i gk Åfh][Y'5a h'i bhYfgWY]XYh'nk]gW Yb'j YfgW]YXYbYb
5fhYb'j cb'K Ufbi b[Yb"' F Y]gYk Ufbi b[Yb 'g]bX']b 'XYf'F Y[Y`Y]b

Xf]b[YbXYf'5ddY`ž'FY]gYb']b`VYgh]a a hY'@ÀbXYf'cXYf'FY[]cbYb
ni`i bhYf`UggYbž'k Y]'i ba]hY`VUFY'; YZU\ fYb`ZØf`X]Y`dYfgÒb`]WXY
G]WXYf\Y]h`VYghY\Yb""9]bY` HY]'fY]gYk Ufbi b[]'h'bi f`ZØf
VYgh]a a hY'; YV]YhYž'k]Y]'b`ÿ[mdhYb`XYf`BcfXYb`XYf`G]bU]!
<U`V]bgY`gck]Y`Yb`hY[YbY`K ØghYb`fY[]cbYb""Ni`XYb`[YZÀ\ f`]WXYb
; YV]YhYb`nÀ\`Yb`Ui W` ; fYbnVYfY]WXY`ni`@]VmYb`i bX`Gi XUb"

ÿ [mdhYb`j`g""HØf`_Y].`9]b`6`]W`_`Ui`Z`X]Y
G]WXYf\Y]hg`U[Y

ÿ [mdhYb`]gh`b]W`h`XUg`Y]bn][Y`@UbXž`XUg`]b`XYb` : c`_i`g`XYf
FY]gYk Ufbi b[Yb`[YfÀh""5i W`X]Y`HØf`_Y]ž`Y]b`k Y]hYfYg`VY`]YVhYg
FY]gYn]Y`ZØf`XYi hgW`Y`l`f`Ui VYfž`Yf\`À`h`Y]bY`K Ufbi b[ž
]bgVYgcbXYfY`ZØf`]fY'; fYbn[YV]YhY`ni`Gmf]Yb`i bX`fU`"<]Yf
a`i`gg`a`]h`[Yk U`hgUa`Yb`DfchYghYb`i bX`a`Ò[`]WXYb
HYffcUbgW`À[Yb`[YfYW`bYh`k YfXYb""è`XYb`Y`hnhYb`X\`fYb`[UV
Yg`k]YXYf\`c`h`5bgW`À[Y`]b`gh`Xh]gWXYb`; YV]YhYb`ž`X]Y`\`c`Y
CdZYfnU\`Yb`ZcfXYfhYb"

: YfbV`Y]VYb`j`cb`i`bg]WXYfYb`; YV]YhYb

8]Y`G]WXYf\Y]h`XYf`FY]gYbXYb`ghY\`h`Ub`c`VYfghYf`GhY`Yž`i`bX`XU`Yf
k]fX`Ya`dZc`\`Yb`ž`g]W`j`cb`XYb`VYhfcZYbYb`; YV]YhYb
ZYfbni`\`U`hYb""è`ÿ [mdhYb`gc`hYb`FY]gYbXY`j`cf`U`Ya`]b`VY`YVhYb
l`f`Ui VgcfhYb`k]Y`<i`f[\UXU`Ui`Z[fi bX`a`Ò[`]WXYf
6Yhfi [gj`Yfgi`W`Y`Xi`fW`HUI]ZU\`fYf`VYgcbXYfY`J`cfg]W`h`k`U`hYb
`UggYb""5i W`X]Y`?`f]a`]bU`]h`À`hg`fU`h`k]fX`U`g`j`Yf[`Y]W`gk`Y]gY
b]YXf][`Ub[YgY\`Yb`ž`X]Y'; YZU\`f`j`cb`HUgW`YbX]YVghÀ\`Yb`]gh
`YXcW`b]W`h`Ui`gni`gW`Y`Y»`Yb`ž`]bgVYgcbXYfY`]b`h`ci`f]gh]gWXYb
<chgdchg"

K]f`_gUa`Y`J`cfVYfY]hi`b[Yb`ZØf`FY]gYbXY

A]h`XYb`U`_hi`Y`Yb`FY]gY\]bk`Y]gYb`gc`hYb`l`f`Ui`VYf`[i`h]bZcfa`]Yfh
fY]gYb`i`bX`Ui`Za`Yf`_gUa``Ui`Z]\`fY`l`a`[YVi`b[`UW`hYb""8]Y
J`cfVYfY]hi`b[Yb`ZØf`Y]bYb`l`f`Ui`V`]b`X]YgYb`FY[]cbYb`YfZcfXYfb
Yl`hfU`K`UW`gUa`_Y]hi`bX`[Y[YVYbYbZU`g`Ui`W`X]Y`5bdUggi`b[]`j`cb

F Y]gYd`ÀbYb"8 YbbcW`V`Y]Vh`X]Y`ØVYfk]Y[YbXY`A Y`f`Y]h`XYf
F Y[]cbYb`]b`ÿ [mdhYb`]bg[YgUa`h`ghUV`]`i bX`fi` \][ž`k Ug`Y]bYb
[fc» Yb`HY`]`XYf`hc`i` f]gh]gW`Yb`5hhfU`_hj]h`h`Ui`ga` UW`h"

I`f`Ui`Vgd`ÀbY`_ÖbbYb`a`Y]gh`Ui`W`]b`i`bg]W`YfYb`NY]hYb
Zcfh[YZØ`fh`k`YfXYbž`YXcW`]gh`Yg`fUhgUa`ž`ghYhg`Ui`Z`X]Y`U`_hi`Y`Y`b
G]W`Yf`Y]hgk`Ufbi`b[Yb`XYg`5i`gk`Àfh][Yb`5a`hYg`ni`UW`hYb"8]Yg
[]Vh`XYb`F`Y]gYbXYb`X]Y`A`Ö[`]W`_Y]hž`]bZcfa`]YfhY`9bhgW`Y]Xi`b[Yb
ni`hfYZZYb`i`bX`]fYb`i`f`Ui`V`g]W`Yf`ni`[Yb]Y»Yb"

· ·B 5;

8 YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U["XY